



Павел Чесноков
Херувимская песнь («Софрониевская»)
Pavel Chesnokov
(1877–1944)

Heruvimskaya pesn
(Sofroniyevskaya)

Izhe heruvimi tayno obrazuyushche,
i zhi'votvořiashchey Tróytse
trisviatyú pèsñ přípneváyushche,
fšíakoye níne zhiťeskoye otlozhím popechéñiye,
(Amin.)

yáko da Tsar'fá fshéh podím'mem,
Angel'skimi ñevídimo dořinošima chím'mi.
Allilúiya, allilúiya, allilúiya.

—на Божественной Литургии

The Cherubic Hymn
(Sofroniev Hermitage Melody)

Let us who mystically represent the Cherubim,
and who sing the thrice-holy hymn
to the life-creating Trinity,
now lay aside all cares of this life,

(Amen.)

that we may receive the King of All,
who comes invisibly upborne by the angelic host.
Alleluia, alleluia, alleluia.

—at the Divine Liturgy

Op. 27, No. 5

[Molto adagio e sostenuto. $\text{♩} = 46$]

p

Soprano Alto Tenor Bass

Piano (for rehearsal only)

I
И

zhe he ru
же хе ру

py

I
И

zhe he ru
же хе ру

py

I
И

zhe he ru
же хе ру

py

I
И

zhe he ru
же хе ру

py

[Molto adagio e sostenuto. $\text{♩} = 46$]

p

Sheet music for voice and piano. The vocal part is in soprano range, and the piano part is in basso continuo range. The music consists of eight staves, each ending with a repeat sign and a double bar line. The vocal line features sustained notes and rhythmic patterns. The piano line provides harmonic support with sustained notes and chords. The lyrics are written in Russian, with some words underlined. The dynamic marking *mf* appears in several places.

Stave 1: *ví*
Stave 2: *ví*
Stave 3: *ví*
Stave 4: *ví*
Stave 5: *mii, he ru - ví mii táy*
 мы, хе ру - ви мы тай
 mf
Stave 6: *mii, he ru - ví mii táy*
 мы, хе ру - ви мы тай
 mf
Stave 7: *mii, he ru - ví mii táy*
 мы, хе ру - ви мы тай
 mf
Stave 8: *mii, he ru - ví mii táy*

no, _____ ty - no ob - ra - zu -
но, _____ тай - но об - ра - зу -

no, _____ ty - no ob - ra - zu -
но, _____ тай - но об - ра - зу -

no, _____ ty - no ob - ra - zu -
но, _____ тай - но об - ра - зу -

no, _____ ty - no ob - ra - zu -
но, _____ тай - но об - ра - зу -

no, _____ ty - no ob - ra - zu -
но, _____ тай - но об - ра - зу -

no, _____ shche, ob - ra - zu - yu - shche, i
ю - ще, об - па - зу - ю - ще, и

mf

yu - shche, ob - ra - zu - yu - shche, i
ю - ще, об - па - зу - ю - ще, и

mf

yu - shche, ob - ra - zu - yu - shche, i
ю - ще, об - па - зу - ю - ще, и

mf

yu - shche, ob - ra - zu - yu - shche,
ю - ще, об - па - зу - ю - ще,

mf

zhī - - - vo - tvo - ūā -
жи - - - BO - ТВО - ря -

zhī - - - vo - tvo - ūā -
жи - - - BO - ТВО - ря -

zhī - - - vo - tvo - ūā -
жи - - - BO - ТВО - ря -

zhī - - - vo - tvo - ūā -
жи - - - BO - ТВО - ря -

shchey
щей

shchey
щей

shchey
щей

Tróy - tse - tří - svíá
Трой - це - три - свя -

Tróy - tse - tří - svíá
Трой - це - три - свя -

Tróy - tse - tří - svíá
Трой - це - три - свя -

f

Tróy - tse - tří - svíá
Трой - це - три - свя -

f

Tróy - tse - tří - svíá
Трой - це - три - свя -

f

Tróy - tse - tří - svíá
Трой - це - три - свя -

f

Tróy - tse - tří - svíá
Трой - це - три - свя -

f

Tróy - tse - tří - svíá
Трой - це - три - свя -

f

tú - yu - řesñ - pří - ře - vá - yu - shche,
ту - ю - песнь - при - пе - ва - ю - ще,

tú - yu - řesñ - pří - ře - vá - yu - shche,
ту - ю - песнь - при - пе - ва - ю - ще,

tú - yu - řesñ - pří - ře - vá - yu - shche,
ту - ю - песнь - при - пе - ва - ю - ще,

tú - yu - řesñ - pří - ře - vá - yu - shche,
ту - ю - песнь - при - пе - ва - ю - ще,

tú - yu - řesñ - pří - ře - vá - yu - shche,
ту - ю - песнь - при - пе - ва - ю - ще,

f

tú - yu - řesñ - pří - ře - vá - yu - shche,
ту - ю - песнь - при - пе - ва - ю - ще,

f

tú - yu - řesñ - pří - ře - vá - yu - shche,
ту - ю - песнь - при - пе - ва - ю - ще,

f

tú - yu - řesñ - pří - ře - vá - yu - shche,
ту - ю - песнь - при - пе - ва - ю - ще,

f

p
 p
 p
 p
 p
 fñá - ko - ye - ní
 вся - ко - е - ны
 fñá - ko - ye - ní
 вся - ко - е - ны
 fñá - ko - ye - ní
 вся - ко - е - ны
 fñá - ko - ye - ní
 вся - ко - е - ны

ñe zhii tsey sko
не жи тей ско

mf

ye ot lo zhim
е от ло жим

ye ot lo zhim
е от ло жим

mf

ye ot lo zhim
е от ло жим

mf

ye ot lo zhim
е от ло жим

mf

Sheet music for voice and piano, featuring five systems of musical notation. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The music consists of eighth and sixteenth note patterns, with lyrics in French and Russian. The lyrics are:

po - ñe - ché - ñi - ye,
по - пе - че - ни - е,

po - ñe - ché - ñi - ye,
по - пе - че - ни - е,

po - ñe - ché - ñi - ye,
по - пе - че - ни - е,

po - ñe - ché - ñi - ye,
по - пе - че - ни - е,

ye.
е.

ye, po - ñe - ché - ñi - ye.
е, по - пе - че - ни - е.

ye.
е.

ye,____ po - ñe - ché - ñi - ye.
е,____ по - пе - че - ни - е.

[Poco più mosso. $\text{♩} = 72$]

A - ăññ. Yá - - - - ko
A - минь. Я - - - - ко

A - ăññ. Yá - - - - ko
A - минь. Я - - - - ко

A - ăññ. Yá - - - - ko
A - минь. Я - - - - ко

A - ăññ. Yá - - - - ko
A - минь. Я - - - - ко

[Poco più mosso. $\text{♩} = 72$]

da _____ Tsa - řia fſeh, _____ Tsa -
да _____ Ца - ря, _____ всех, _____ Ца -

da _____ Tsa - řia fſeh, _____ Tsa -
да _____ Ца - ря, _____ всех, _____ Ца -

da _____ Tsa - řia fſeh, _____ Tsa -
да _____ Ца - ря, _____ всех, _____ Ца -

da _____

да _____

Sheet music for voice and piano, featuring lyrics in Russian and musical notation.

Top System:

Key signature: B-flat major (two flats). Time signature: Common time (indicated by 'C').

Text (lyrics):

- Line 1: ʃia fseh po - di - t̄em, po - di -
- Line 2: ʃia fseh po - di - t̄em, po - di -
- Line 3: ʃia fseh po - di - t̄em, po - di -

Middle System:

Key signature: B-flat major (two flats). Time signature: Common time (indicated by 'C').

Text (lyrics):

- Line 1: t̄em, mi - ne -
- Line 2: t̄em, mi - ne -
- Line 3: t̄em, mi - ne -

Bottom System:

Key signature: B-flat major (two flats). Time signature: Common time (indicated by 'C').

Text (lyrics):

- Line 1: An - gel - ski - mi - ne -
- Line 2: An - gel - ski - mi - ne -
- Line 3: An - gel - ski - mi - ne -
- Line 4: An - gel - ski - mi - ne -
- Line 5: An - gel - ski - mi - ne -

Piano Accompaniment:

- The piano part consists of two staves. The upper staff uses treble clef and the lower staff uses bass clef.
- Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).
- A measure number '8' is present in the bass staff.

ví - di - mo, ñe - ví - di - mo
ví - di - mo, ñe - ví - di - mo
ví - di - mo, ñe - ví - di - mo
ví - di - mo, ñe - ví - di - mo
ví - di - mo, ñe - ví - di - mo

do - - - ri - no - sí - ma
do - - - ri - no - sí - ma
do - - - ri - no - sí - ma
do - - - ri - no - sí - ma

chín - ū, do - ū - no - ū - ma chín - ū,
 чин - ми, до - ри - но - си - ма чин - ми,

chín - ū, do - ū - no - ū - ma chín - ū,
 чин - ми, до - ри - но - си - ма чин - ми,

chín - ū, do - ū - no - ū - ma chín - ū,
 чин - ми, до - ри - но - си - ма чин - ми,

chín - ū, do - ū - no - ū - ma chín - ū, Al -
 чин - ми, до - ри - но - си - ма чин - ми, Ал -

do - ū - no - ū - ma chín - ū, Al -
 до - ри - но - си - ма чин - ми, Ал -

do - ū - no - ū - ma chín - ū, Al -
 до - ри - но - си - ма чин - ми, Ал -

- - - mi, do - ū - no - ū - ma chín - ū, Al -
 - - - ми, до - си - ма чин - ми, Ал -

- - - mi, do - ū - no - ū - ma chín - ū, Al -
 - - - ми, до - си - ма чин - ми, Ал -

- - - mi, do - ū - no - ū - ma chín - ū, f
 - - - ми, до - си - ма чин - ми, Ал -